

Montage- und Gebrauchsanweisung

**Instructions for Installation and Use
Instructions de montage et de service**

EPX 500 ... EPX 2500

**Wandkonvektor
Convactor Heater
Convecteur de Base Mural**

RX TI 24

**24 Stunden Programmierkassette
24-Hour Programming Cassette
Cassette de programmation 24 heures**

RX PW 1


**7 Tage Programmierkassette
7-Day Programming Cassette
Cassette de programmation 7 jours**

RX TI RB

**Ablauf Timer
Runback Timer
Programmateur minuterie**

1. Indications importantes

Veillez lire attentivement et intégralement les présentes instructions. Conservez-les soigneusement et remettez-les au prochain propriétaire le cas échéant.

- L'installation de l'appareil doit impérativement être confiée à un professionnel agréé.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour réchauffer l'air ambiant de locaux fermés.
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un maître électricien qualifié.
- En cas de défaillance ou d'arrêt prolongé, isoler l'appareil du secteur. Couper ou retirer les fusibles.
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage, risque d'incendie !
- Attention ! Lorsque l'appareil est allumé, les surfaces extérieures deviennent chaudes. 
- Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes d'exploiter l'appareil de chauffage s'ils ne sont pas en mesure de l'utiliser correctement. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des locaux où sont utilisés ou stockés des matières inflammables (solvants etc.).
- Ne pas poser le câble d'alimentation sur l'appareil chaud.
- Attention ! Lorsque l'appareil branché s'enclenche automatiquement en votre absence, cela peut engendrer des dangers p.ex. risque d'incendie du fait du recouvrement ou du déplacement de l'appareil à votre insu.

2. Montage, Installation, distances minimum

L'appareil de chauffage doit être installé horizontalement sur un mur vertical comme sur le schéma.

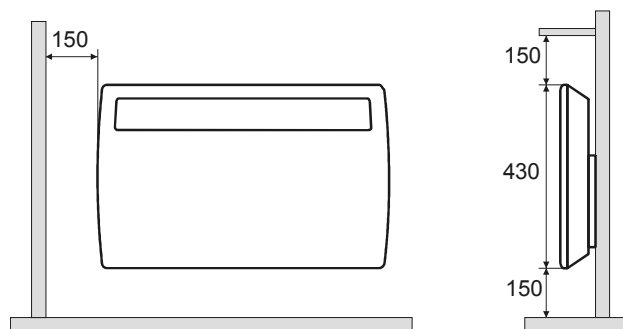
Veillez à ce que l'entrée et la sortie de l'air en bas et en haut de l'appareil ne soient pas entravées.

Il faut installer l'appareil de sorte que les organes de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

L'appareil ne doit pas être installé juste sous une prise de courant mural.

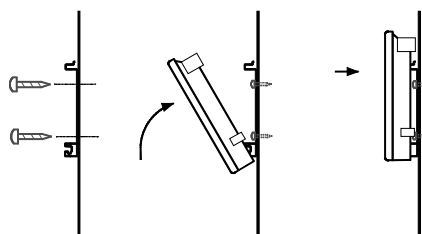
La boîte de raccordement doit être accessible après le montage. Faites attention aux objets inflammables !

Veillez respecter impérativement les distances minimum indiquées dans le schéma de montage. A l'avant de l'appareil, respecter une distance minimum de 500 mm.



Montage mural

IMPORTANT- Il faut utiliser la fixation murale d'origine livrée avec l'appareil et située au dos de celui-ci.



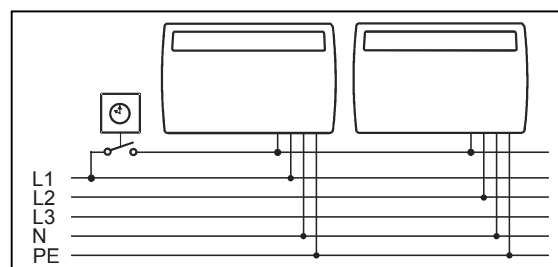
- Percer les trous pour la fixation murale.
- Visser la fixation solidement au mur.
- Suspendre l'appareil à la fixation murale au moyen des fentes situées au dos de l'appareil.
- Encliqueter le haut de l'appareil sur la fixation murale.

3. Branchement électrique

Les normes actuelles selon VDE 0100 partie 701 et les prescriptions d'installation afférentes doivent être impérativement respectées. Les appareils de chauffage sont pourvus d'une ligne de raccordement d'appareil sans connecteur. La ligne de raccordement de l'appareil doit être raccordée à une boîte de jonction destinée à l'appareil de chauffage. L'installation électrique fixe doit être pourvue d'un dispositif de coupure ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle (coupe-circuit automatique par exemple).

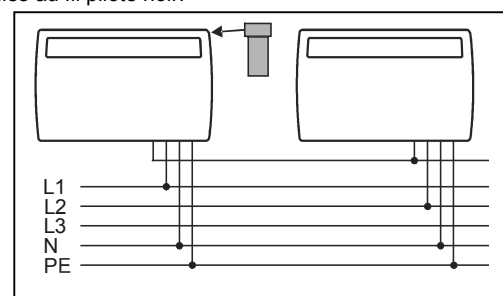
3.1 Abaissement de la température via fil pilote

Pour effectuer l'abaissement de la température réglée sur le thermostat (de 5° C env.), le fil pilote noir doit être relié à un contact électrique externe de phase quelconque, à un programmeur par exemple. Les ordres de fonctionnement seront également transmis aux autres appareils raccordés au fil pilote.



3.2 Mise en marche et arrêt automatiques de l'appareil

En cas d'utilisation d'une cassette de programmation (disponible comme accessoire) pour la mise en marche et l'arrêt automatiques, les ordres de fonctionnement sont également transmis aux autres appareils reliés au fil pilote noir.

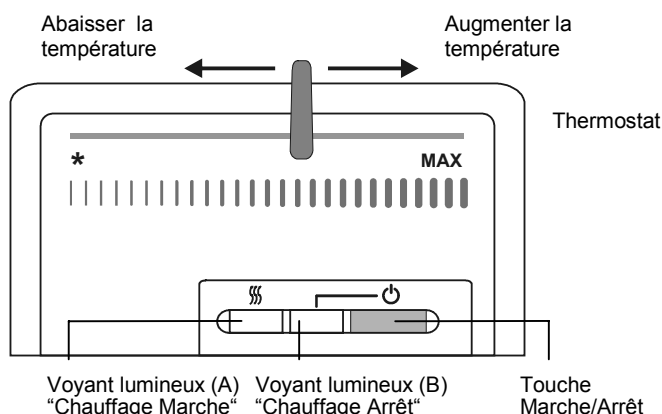


Le fil pilote et l'alimentation sur le secteur ne doivent pas avoir une phase identique. 10 appareils de chauffage peuvent être reliés au maximum à un fil pilote

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial, en vente chez le fabricant ou son service après-vente.

4. Mode de chauffage

La touche Marche vous permet de mettre en service ou à l'arrêt l'appareil de chauffage. Le voyant lumineux droit (B) s'allume quand l'appareil est opérationnel.



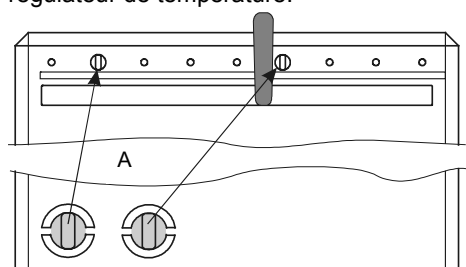
4.1 Régulateur de température

L'appareil de chauffage est doté d'un régulateur de température électronique qui sert à régler la température ambiante par le choix du réglage correspondant. Le réglage * correspond à une température ambiante de 6 °C environ (position protection anti-gel). Pour des réglages de température plus élevées, faire glisser le bouton de réglage à droite.

Le voyant lumineux gauche (A) est allumé pendant le chauffage de l'appareil.

4.2 Limiter la plage de réglage du régulateur de température

La plage de réglage de température du régulateur peut être fixée au moyen des deux goupilles de butée (A) disposées sur le dos de l'appareil. L'une des goupilles sert à limiter la valeur supérieure, l'autre à limiter la valeur inférieure. Les goupilles peuvent être retirées à l'aide d'une pince plate par exemple et insérées dans les trous du régulateur de température.



5. Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, l'appareil de chauffage est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la circulation de l'air est entravée, la protection contre la surchauffe provoque l'arrêt de l'appareil. Après un refroidissement suffisant, l'appareil se remet automatiquement en marche. Si la protection contre la surchauffe se déclenche à plusieurs reprises, il faut en détecter les causes responsables, par exemple grille d'air obstruée ou recouverte.

Afin que l'appareil dégage sa pleine puissance de chauffage, il est nécessaire de maintenir les entrées et sorties d'air exemptes de poussière. Veuillez donc les nettoyer avec l'aspirateur avant la saison de chauffage!

6. Pannes

Lorsque l'appareil de chauffage ne dégage pas de chaleur, vérifiez si l'appareil est en marche et si le régulateur de température est réglé sur la température souhaitée, puis si le disjoncteur dans le tableau de distribution est enclenché ou si le fusible fonctionne bien.

En cas d'utilisation d'une cassette de programmation, vérifier si le programme "ON" est activé (voir également le mode d'emploi des cassettes de programmation sur les pages suivantes). S'il ne vous est pas possible de remédier à la panne, veuillez vous adresser au service après-vente le plus proche, en indiquant le numéro E et le nombre FD pour permettre le traitement de l'ordre. Ces indications figurent sur la plaque signalétique.

Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié ou par le service après-vente.

7. Nettoyage

Pour le nettoyage, l'appareil doit être isolé du secteur et avoir refroidi. La face extérieure se nettoie avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de poudre à récurer ou d'encaustique qui risqueraient d'endommager la surface.

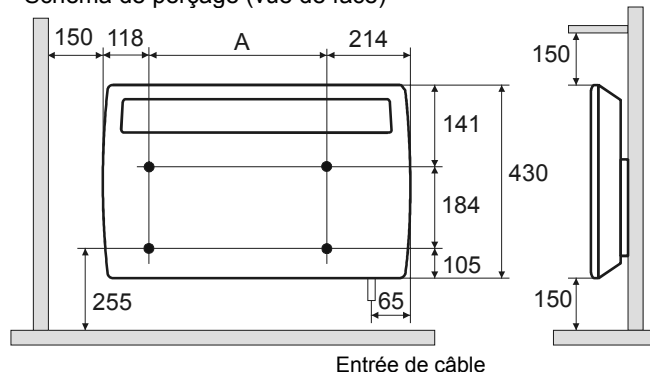
La poussière qui s'accumule dans l'appareil peut être aspirée depuis l'extérieur.

8. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Thermostat	5-30°C
Classe de protection	conducteur de protection
Degré de protection	IP 24 (protégé contre les projections d'eau)

Type	Puissance	Poids	Long.	Haut.	Larg.	Long. A
(toutes les cotes en mm)						
EPX 500	500 W	5,2 kg	448	430	115	116
EPX 750	750 W	6,6 kg	618	430	115	286
EPX 1000	1000 W	6,6 kg	618	430	115	286
EPX 1500	1500 W	7,1 kg	686	430	115	354
EPX 2000	2000 W	8,5 kg	858	430	115	526
EPX 2500	2500 W	10,5 kg	858	430	145	526

Schéma de perçage (vue de face)



9. Garantie

Pour tout renseignement concernant les conditions de garantie, veuillez vous adresser au revendeur compétent. Les recours en garantie ne sont recevables que sur présentation de la quittance revêtue de la date d'achat.

Indication d'élimination

Il n'est pas permis d'éliminer l'appareil dans les ordures ménagères générales.



RX TI 24 Casette de programmation 24 heures

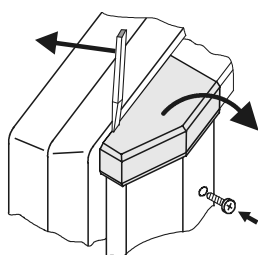
453321.66.97f 02/06/A

1. Description

La cassette de programmation vous permet de mémoriser sur 24 heures jusqu'à 4 blocs horaires différents pour démarrer l'appareil de chauffage. La cassette de programmation fonctionne soit en mode individuel, pour 1 appareil de chauffage, ou en mode pilote, pour un groupe d'appareils, (pour une unité d'habitation par exemple). En mode pilote, un des appareils de chauffage est équipé de la cassette de programmation. Cet appareil est appelé "appareil maître" et peut transmettre aux autres appareils de chauffage reliés (appelés appareils esclaves) les ordres de fonctionnement (le schéma de câblage électrique est représenté dans la notice de montage de l'appareil de chauffage). Les appareils esclaves suivront donc le programme de chauffage réglé sur l'appareil maître (horaires Marche/Arrêt).

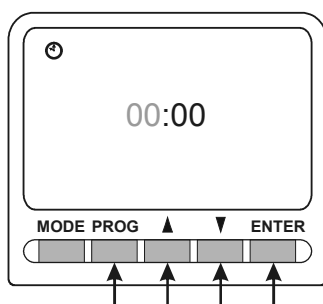
2. Montage

Mettre l'appareil de chauffage hors tension. Soulevez le couvercle, par exemple à l'aide de la lame plate d'un tournevis. Insérez la cassette dans son logement. Une vis est disponible pour empêcher l'extraction non-autorisée de la cassette.



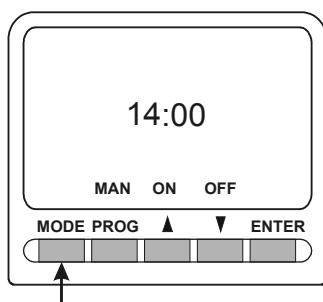
3. Programmer l'heure

Appuyer sur la touche **PROG**. Le symbole "horloge" s'affiche en haut d'écran à gauche et les heures clignotent. A l'aide des touches **▼▲** vous pouvez régler l'heure, valider par **ENTER**. Pour régler les minutes, procéder de la même façon. Valider par **ENTER**.



4. Mode Mise en marche et arrêt manuels

Mettre l'appareil de chauffage sous tension (voyant témoin allumé). Appuyer sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'affichage **MAN ON** apparaisse. L'appareil est maintenant opérationnel. Si vous voulez arrêter l'appareil, appuyez encore sur **MODE**. L'affichage **MAN OFF** apparaît. L'appareil est hors service.

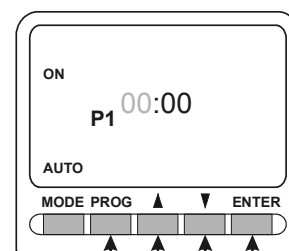


5. Mode Automatique

Mettre l'appareil de chauffage sous tension. Appuyer deux fois sur la touche **PROG**. L'écran affiche **P1 ON** et les heures clignotent. Au moyen des touches **▼▲** vous pouvez régler l'heure, valider par **ENTER**. Pour régler les minutes, procéder de la même façon. Valider par **ENTER**.

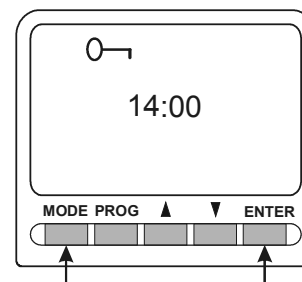
Nota : le réglage des minutes n'est possible que par un pas de 10 minutes !

L'écran affiche maintenant **P1 OFF**. Sélectionnez l'heure d'arrêt désirée et validez par **ENTER**. La programmation du programme **P1** est effectuée. L'écran affiche **P2**, il est maintenant possible d'établir un autre horaire. De la même façon, vous pouvez encore régler les programmes **P3** et **P4**. Pour quitter prématurément le mode réglage du programme, appuyez sur la touche **PROG**. Toutes les valeurs déjà programmées seront sauvegardées. Pour pouvoir démarrer les programmes enregistrés, la cassette de programmation doit se trouver en mode automatique **AUTO**. Sélectionner le mode de fonctionnement à l'aide de la touche **MODE**.



6. Mode Verrouillage des touches

Dans un délai d'une seconde, appuyez d'abord sur **ENTER** et ensuite sur **MODE**. L'écran affiche le symbole "clé". Toutes les fonctions touches sont maintenant verrouillées. Pour supprimer le verrouillage, effectuer la même procédure en appuyant sur les deux touches.

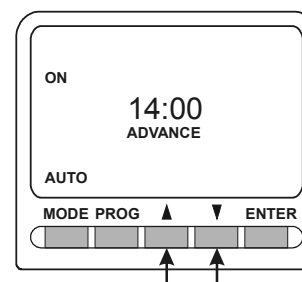


7. Mode ADVANCE

En mode **ADVANCE**, vous pouvez mettre en service l'appareil de chauffage prématurément, avant l'heure de démarrage prévue par le programme.

Exemple : Il est 14:00 heures. Vous avez programmé une durée de chauffage de 17.00 heures à 19.00 heures, mais vous voulez immédiatement démarrer le chauffage.

L'appareil se trouve en mode **AUTO**. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche **▲**. **ADVANCE** s'affiche sur l'écran. L'appareil sera maintenant activé jusqu'à la fin de l'horaire programmé (dans notre exemple jusqu'à 19:00 heures). Lorsque l'heure de démarrage initialement programmée est atteinte (17:00 heures), l'affichage **ADVANCE** disparaît. Il est toujours possible d'annuler manuellement la fonction **ADVANCE**. Pour cela appuyer sur la touche **▼**.



Instructions de montage et de service

RX PW 1 Casette de programmation 7 jours

453321.66.98f 02/06/A

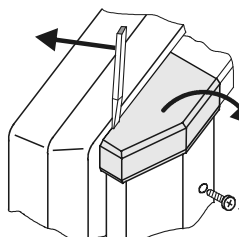
1. Description

La cassette de programmation vous permet de mémoriser jusqu'à 4 blocs horaires différents pour démarrer l'appareil de chauffage, aussi bien pour les jours de semaine, lundi à vendredi, que pour le week-end, samedi à dimanche. La cassette de programmation fonctionne soit en mode individuel, pour 1 appareil de chauffage, ou en mode pilote pour un groupe d'appareils (pour une unité d'habitation par exemple).

En mode pilote, un des appareils de chauffage est équipé de la cassette de programmation. Cet appareil est appelé "appareil maître" et peut transmettre aux autres appareils de chauffage reliés (appelés appareils esclaves) les ordres de fonctionnement (le schéma de câblage électrique est représenté dans la notice de montage de l'appareil de chauffage). Les appareils esclaves suivront donc le programme de chauffage réglé sur l'appareil maître (horaires marche/arrêt).

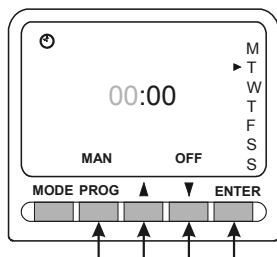
2. Montage

Mettre l'appareil de chauffage hors tension. Soulevez le couvercle, par exemple à l'aide de la lame plate d'un tournevis. Insérez la cassette dans son logement. Une vis est disponible pour empêcher l'extraction non-autorisée de la cassette.



3. Programmer l'heure et le jour

Appuyer sur la touche **PROG**. Le symbole "horloge" s'affiche en haut d'écran à gauche et les heures clignotent. A l'aide des touches **▼▲** vous pouvez régler l'heure, valider par **ENTER**. Pour régler les minutes, procéder de la même façon. Valider par **ENTER**.

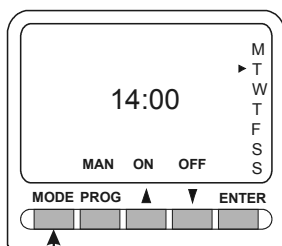


L'affichage des jours de la semaine **▶** clignote. Sélectionner le jour de la semaine à l'aide des touches **▼▲** et valider par **ENTER**.

M lundi T mardi W mercredi T jeudi
F vendredi S samedi S dimanche

4. Mode Mise en marche et arrêt manuels

Mettre l'appareil de chauffage sous tension (voyant témoin allumé). Appuyer sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'affichage **MAN ON** apparaisse. L'appareil est maintenant opérationnel. Si vous voulez arrêter l'appareil, appuyez encore sur **MODE**. L'affichage **MAN OFF** apparaît. L'appareil est hors service.



5. Mode Automatique

Mettre l'appareil de chauffage sous tension. Appuyer deux fois sur la touche **PROG**. L'écran affiche **P1 ON** et les heures clignotent. Au moyen des touches **▼▲** vous pouvez régler l'heure, valider par **ENTER**. Pour régler les minutes, procéder de la même façon. Valider par **ENTER**.

Nota : le réglage des minutes n'est possible que par un pas de 10 minutes !

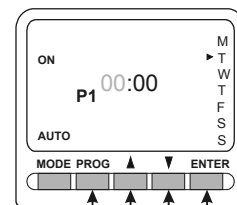
Sur l'écran s'affiche **P1 OFF**.

Sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée et validez par **ENTER**.

L'écran affiche **P2**, il est maintenant possible d'établir un autre horaire. De la même façon, vous pouvez encore régler les programmes **P3** et **P4**. Après avoir confirmé l'affichage **P4 OFF**, le programme revient au mode de réglage pour les jours de fin de semaine, samedi et dimanche. Procédez de la même façon pour programmer les blocs horaires de fin de semaine. Les flèches à droite indiquent les jours qu'on vient de programmer.

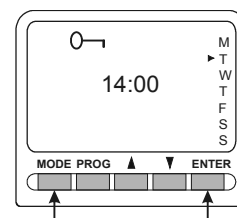
Pour quitter prématurément le mode réglage du programme, appuyez sur la touche **PROG**. Toutes les valeurs déjà programmées seront sauvegardées.

Pour pouvoir démarrer les programmes enregistrés, la cassette de programmation doit se trouver en mode automatique **AUTO**. Sélectionner le mode de fonctionnement à l'aide de la touche **MODE**.



6. Mode Verrouillage des touches

Dans un délai d'une seconde, appuyez d'abord sur **ENTER** et ensuite sur **MODE**. L'écran affiche le symbole "clé". Toutes les fonctions touches sont maintenant verrouillées. Pour supprimer le verrouillage, effectuer la même procédure en appuyant sur les deux touches.

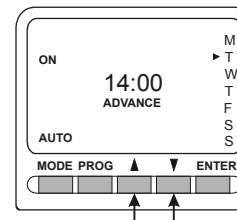


7. Mode ADVANCE

En mode **ADVANCE**, vous pouvez mettre en service l'appareil de chauffage prématurément, avant l'heure de démarrage prévue par le programme.

Exemple : Il est 14:00 heures. Vous avez programmé une durée de chauffage de 17.00 heures à 19.00 heures, mais vous voulez immédiatement démarrer le chauffage. L'appareil se trouve en mode **AUTO**. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche **▲**. **ADVANCE** s'affiche sur l'écran. L'appareil sera maintenant activé jusqu'à la fin de l'horaire programmé (dans notre exemple jusqu'à 19:00 heures). Lorsque l'heure de démarrage initialement programmée est atteinte (17:00 heures), l'affichage **ADVANCE** disparaît.

Il est toujours possible d'annuler manuellement la fonction **ADVANCE**. Pour cela appuyez sur la touche **▼**.



Instructions de montage et de service

RX TI RB Programmateur minuterie

453321.66.96f 02/06/A

1. Description

Le programmateur minuterie permet d'exploiter l'appareil de chauffage pour une durée déterminée. Suivant sa programmation, l'appareil s'arrête après l'écoulement de la durée de temps programmée (mode Standard) ou passe dans un autre mode de fonctionnement (mode Confort). Le réglage possible est de 0,5 à 4 heures (la programmation se fait par créneau de 0,5 heures).

1.1 Mode Standard

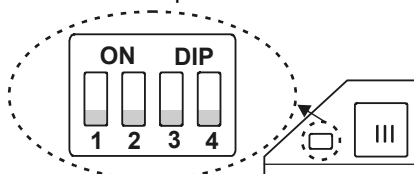
Immédiatement après l'appui sur la touche Marche, l'appareil de chauffage démarre pour une durée pré-réglée. La température ambiante sera réglée en fonction du réglage effectué sur le thermostat de l'appareil de chauffage. Après l'écoulement de la durée de temps programmé, la minuterie arrête l'appareil de chauffage. Si besoin est, appuyez à nouveau sur la touche Marche pour activer de nouveau le programme.

1.2 Mode Confort

Après avoir appuyé sur la touche Marche, l'appareil de chauffage se met en marche pour une durée prédéterminée. La température ambiante sera réglée en fonction du réglage effectué sur le thermostat de l'appareil de chauffage. Après écoulement de la durée programmée, la minuterie passe en **mode Economie** pour les prochaines 24 heures, la température sera abaissée de 5° par rapport à la température réglée sur le thermostat. Une fois les 24 heures écoulées, le **mode Hors-gel** sera activé. Le thermostat de l'appareil de chauffage règle la température ambiante à 5°C. L'appareil reste maintenant en ce mode.

2. Programmation de la minuterie

Avant d'installer le programmateur minuterie, il faut programmer la durée et le mode de chauffage. 4 interrupteurs miniatures sont disposés sur la face inférieure de la cassette pour effectuer le réglage.



2.1 Programmation du mode Standard

1	2	3	4	Durée de chauffage
↓	↓	↓	↓	½ heure
↓	↓	↓	↑	1 heure
↓	↓	↑	↓	1½ heures
↓	↓	↑	↑	2 heures
↓	↑	↓	↓	2½ heures
↓	↑	↓	↑	3 heures
↓	↑	↑	↓	3½ heures
↓	↑	↑	↑	4 heures

Sélectionnez une durée de chauffage et effectuez le réglage au moyen des interrupteurs miniatures suivant le tableau.

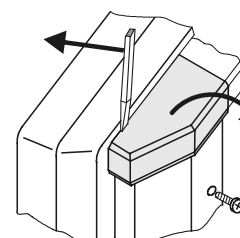
2.2 Programmation du mode Confort

Pousser l'interrupteur vers le haut. Sélectionnez une durée de chauffage et effectuez le réglage à l'aide des interrupteurs miniatures.

1	2	3	4	Durée de chauffage
↑	↓	↓	↓	½ heure
↑	↓	↓	↑	1 heure
↑	↓	↑	↓	1½ heures
↑	↓	↑	↑	2 heures
↑	↑	↓	↓	2½ heures
↑	↑	↓	↑	3 heures
↑	↑	↑	↓	3½ heures
↑	↑	↑	↑	4 heures

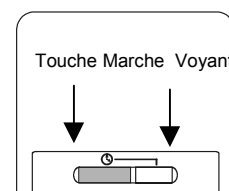
3. Montage

Mettre l'appareil de chauffage hors tension. Soulevez le couvercle, par exemple à l'aide de la lame plate d'un tournevis. Insérez la cassette dans son logement. Une vis est disponible pour empêcher l'extraction non-autorisée de la cassette.



4. Mise en service

Mettre l'appareil de chauffage sous tension et régler le thermostat sur la température souhaitée. Appuyez sur la touche Marche. L'appareil se met en marche pour la durée prédéterminée (dans le mode de fonctionnement choisi). Pendant la durée de chauffage programmée, le voyant lumineux reste allumé.



5. Fonctionnement en mode Standard

Après écoulement de la durée programmée, l'appareil se met à l'arrêt. En appuyant sur la touche Marche, il est possible de redémarrer le programme.

Si vous voulez finir le programme prématurément, appuyez sur la touche Marche. L'appareil se met à l'arrêt.

6. Fonctionnement en mode Confort

Après écoulement de la durée programmée, la minuterie passe automatiquement en **mode Economie** pour les prochaines 24 heures, la température est abaissée de 5° par rapport à la température réglée sur le thermostat. Les 24 heures une fois écoulées, la minuterie règle le thermostat sur une température hors gel, à env. 5°C (mode Hors-gel).

Par un appui sur la touche Marche, il est possible de passer dans le mode de fonctionnement suivant, par exemple du mode Standard en mode Economie, du mode Economie en mode Hors-gel, du mode Hors-gel en mode Standard.